

**Это 1-й модуль курса изучения итальянского языка по методу Пимслера 4 уровня.**

Prima unità

Ascolti questa conversazione.

**Американец разговаривает со своим итальянским коллегой.**

**Вы услышите “invitarLa” – «приглашать Вас».**

Va alla conferenza a Milano la settimana prossima?

Certamente, comincia lunedì alle dieci.

Purtroppo ho un appuntamento lunedì, ma forse posso cambiare la data.

Se può cambiarla sarebbe perfetto.

Veramente preferisco andare alla conferenza.

Dopo ci sarà una cena con alcuni colleghi, vorrei invitarLa a venire con noi.

È molto gentile. Ci sarò se posso.

Ascolti questa conversazione ancora una volta.

Va alla conferenza a Milano la settimana prossima?

Certamente, comincia lunedì alle dieci.

Purtroppo ho un appuntamento lunedì, ma forse posso cambiare la data.

Se può cambiarla sarebbe perfetto.

Veramente preferisco andare alla conferenza.

Dopo ci sarà una cena con alcuni colleghi, vorrei invitarLa a venire con noi.

È molto gentile. Ci sarò se posso.

**Теперь предположим, что Вы нечаянно прервали коллегу, которая разговаривает по телефону. Она говорит: Извините, я не расслышала, что Вы сказали.**

**Вспомните, что буквально это будет «Я не поняла, что Вы сказали».**

Mi dispiace, non l'ho capito quello che ha detto.

Domandi: **Все готово к конференции?**  
È tutto pronto per la conferenza?

**Вы знаете, кто пойдет от нашего офиса?**

Sa chi andrà dal nostro ufficio?

**Используя комбинированную форму, она говорит:**

**Я не могу Вам сказать, кто пойдет.**

Non posso dirLe che andrà.

**Продолжайте использовать комбинированную форму. Вы помните, как сказать «Я могу с ним поговорить»?**

Posso parlargli.

**Она говорит: Я могу с ним поговорить, но я знаю, что Роберто не может пойти.**

Posso parlargli, ma so che Roberto non può andare.

**Скажите ей: К сожалению, у меня встреча в понедельник.**

Purtroppo ho un appuntamento lunedì.

**Она предлагает: Может быть Томас туда пойдет?**

**Будьте внимательны к порядку слов.**

Forse Tomas ci andrà?

Risponda: **Да, прекрасно, хорошая идея.**

**Я могу поговорить с ним.**

Sì, perfetto, buon'idea. Posso parlargli.

**Теперь спросите ее:**

**Вы видели мои ключи?**

Ha visto le mie chiavi?

**Я не могу их найти.**

Non posso trovarle.

**Как Ваша коллега спросит Вас:**

**Где Вы их искали?**

Dove le ha cercate?

**А вот слово, обозначающее**

**«портфель» / «дипломат» / «кейс»**

Ascolti e ripeta: valigetta; getta; igetta; vali; valigetta; nella valigetta.

**Слово, обозначающее «чемодан» –**  
valigia.

**Портфель – это маленький чемодан.**

**Скажите: В моем портфеле.**

Nella mia valigia valigetta.

valigia – valigetta

Adesso provi a dire «**В моем чемодане**».

Nella mia valigia.

Dica che non le può a trovare.

Non posso trovarle.

**Ваша коллега спрашивает: Вы их искали в своем портфеле?**

Le ha cercate nella Sua valigetta?

Risponda: **Нет, только наверху в офисе.**

No solamente di sopra in ufficio.

**Я не искал их в своем портфеле.**

Non le ho cercate nella mia valigetta.

**Ваша коллега находит их.**

**Вы говорите: Чудесно! Где ж они были?**

Fantastico! Dov'erano?

**Я искала их под Вашим портфелем.**

Le ho cercate sotto la sua valigetta.

Dica: **Большое спасибо.**

Grazie mille.

**Позже Ваша жена готовится к конференции.**

**Она говорит: Ну вот и хорошо, мой дипломат готов.**

D'accordo, la mia valigetta è pronta.

**И у меня есть чемодан.**

Ed ho la mia valigia.

**Теперь она спрашивает:**

**Ты не видел мои ключи?**

Hai visto le mie chiavi?

**Как она скажет:**

**Я должна поехать в аэропорт.**

Devo andare all'aeroporto.

Dica: **Извини, я не расслышал, что ты сказала.**

Mi dispiace, non l'ho capito quello che hai detto.

Lei dice: **У меня есть дипломат, но я не могу найти свои ключи.**

Ho la mia valigetta. Ma non posso trovare le mie chiavi.

**И мне надо ехать в аэропорт прямо сейчас.**

E devo andare all'aeroporto subito.

**Имея в виду ключи, как Вы спросите ее: Где ты их искала?**

Dove le hai cercate?

**Как она скажет, что искала их в своем дипломате?**

Le ho cercate nella mia valigetta.

**Теперь она говорит: А, вот мои ключи под моим чемоданом.**

Ah, ecco le mie chiavi sotto lamia valigia.

**Теперь я могу ехать в аэропорт.**

Adesso posso andare all'aeroporto.

**Теперь Ваша коллега со своим мужем показывают Вам свою новую квартиру.**

**Она говорит: В нашей квартире три комнаты.**

Ci sono tre stanze nel nostro appartamento.

**Скажите ей:**

**Ваша квартира очень элегантная.**

Il Suo appartamento è molto elegante.

**Она продолжает экскурсию по квартире, показывая: Это – кухня.**

Questa è la cucina.

Dica: **Для Вас и Вашего мужа, эта квартира – идеальная.**

Per Lei e Suo marito questo appartamento è perfetto.

Lei domanda: **Вам хотелось бы что-нибудь выпить?**

Vorrebbe qualcosa da bere?

**На кухонном столе есть вино.**

C'è del vino sul tavolo della cucina.

**Вы проголодались?**

Ha fame?

**Вот хлеб и сыр.**

Ecco del pane e del formaggio.

**Ответьте: Да, я очень голоден.**

Sì, ho molta fame.

Lei domanda:

**Вы хотели бы что-нибудь поесть?**

Vorrebbe qualcosa da mangiare?

Risponda: **Ваша кухня – элегантная, и я очень голоден.**

La Sua cucina è elegante e ho molta fame.

Lei dice:

**Пожалуйста, возьмите сыра и хлеба.**

Prego, prenda del formaggio e del pane.

**Попробуйте сказать:**

**Спасибо, это замечательно.**

Eccellente

Grazie, è eccellente.

**На другой день Вы летите в Милан.**

**Как женщина за стойкой проверки багажа скажет:**

**«Ваш чемодан очень большой»?**

La Sua valigia è molto grande.

**При посадке Вы помогаете рядом стоящей женщине положить ее дипломат наверх. Спросите ее: Я могу Вам помочь с Вашим дипломатом?**

La posso aiutare con la Sua valigetta?

**Ее ключи падают. Она говорит:**

**О, мои ключи!**

Oh, le mie chiavi.

**Позже, уже сидя в креслах, Вы рассказываете ей о своей работе.**

**Вы хотите сказать: Я – критик.**

Ascolti e ripeta: Sono un critico.

Provi a dire: **Я искусствовед – критик d'arte**  
Sono un critico d'arte.

**Она говорит:**

**А, искусствовед, в самом деле?**

Ah, un critico d'arte, veramente?

**Замечательно. Это интересно?**

Eccellente. È divertente?

Adesso dica: **Поездка.**

Un viaggio.

Ascolti e ripeta: **Деловая поездка / командировка.**

Un viaggio d'affari.

**Вы помните, как сказать: Я прогуливаюсь?**

**Буквально Вы скажете:**

**Я совершаю прогулку.**

Faccio una passeggiata.

Provi a dire:

**Я совершаю деловую поездку.**

Faccio un viaggio d'affari.

Adesso ecco come si dice:

**Я работаю в журнале.**

Ascolti e ripeta: Lavoro per una rivista.

Lei domanda: **Журнал?**

Una rivista?

**Вы – искусствовед?**

Lei è un critico d'arte?

Dica: **Да, обычно это интересно.**

Sì, di solito è divertente.

Adesso provi a dire: **Я работаю в художественном журнале.**

Lavoro per una rivista d'arte.

Dica: **Он называется Арт Интернешнл.**

Si chiama Art International.

Adesso sta parlando con una conoscente.

Le dica che va a Milano per un viaggio d'affari.

**Сейчас Вы разговариваете со знакомой.**

**Скажите ей, что Вы едете в Милан в командировку.**

**Используйте предлог «для» перед словом «командировка».**

Vado a Milano per un viaggio d'affari.

Le dica che Lei è un critico per una rivista d'arte.

Sono un critico per una rivista d'arte.

La signora Le dice che capisce:  
Capisco. Capisco. Questo è molto istante.

Lei vuole dire:  
**«Я должна встретиться с художницей».**  
**Вот как будет:**  
**«Я должна/должен встретиться»:**  
Ascolti e ripeta: Devo incontrarmi.

**Теперь скажите:**  
**Я должен встретиться с подругой.**  
Devo incontrarmi con un'amica.

**Вот как сказать «художница».**  
Ascolti e ripeta: artista; tista; artista;  
un'artista.

Parlando di una donna dica: **«художница».**  
Un'artista.

**Скажите своей новой знакомой, что**  
**Вы должны встретиться с**  
**художницей.**  
Devo incontrarmi con un'artista.

Le dica che lavora per una rivista d'arte.  
Lavoro per una rivista d'arte.

Provi a dire:  
**Ее галерея недалеко от аэропорта.**  
la sua galleria.  
La sua galleria non è lontano dall'aeroporto.

**У меня в чемодане есть адрес.**  
Ho l'indirizzo nella mia valigia.

**Она спрашивает:**  
**Как зовут художницу?**  
Come si chiama l'artista?

**Скажите, что ее зовут Стефания**  
**Карлини.**  
Si chiama Stefania Carlini.

Dica ancora una volta: **Я должен с ней**  
**встретиться завтра в ее галерее.**  
Devo incontrarmi con lei nella sua galleria  
domani.

**Ваша знакомая говорит: О, я знакома с**  
**ее работами (Вы скажете «работой»).**  
**Это превосходно.**  
Oh, conosco il suo lavoro. È eccellente.

Ecco come si dice: **Да, я согласен.**  
Ascolti e ripeta: Sì, sono d'accordo.

Come si dice:  
**Я еду в Милан в командировку.**  
Vado a Milano per un viaggio d'affari.

**Я должен с ней встретиться завтра.**  
Devo incontrarmi con lei domani.

Adesso provi a dire:  
**Нам надо поговорить о делах.**  
Dobbiamo parlare d'affari.

**Вы – искусствовед, в самом деле?**  
Lei è un critico d'arte, veramente?

Le dica che la rivista si chiama Art  
International.  
La rivista si chiama Art International.

Lei dice: **Это авторитетный / важный**  
**художественный журнал.**  
È una rivista d'arte importante.

**И Стефания Карлини известная**  
**художница.**  
E Stefania Carlini è un'artista famosa.

**Скажите ей: Да, я согласен.**  
Sì, sono d'accordo.

Ecco come si dice **«Ее картины».**  
Ascolti e ripeta: I suoi quadri.

**Она говорит: Ее картины**  
**превосходные – excellenti.**  
I suoi quadri sono eccellenti.  
È eccellente. Sono eccellenti.

**Согласен, ее картины превосходные.**  
Sono d'accordo. I suoi quadri sono  
eccellenti.

Dica:  
**Я должен встретиться с ней завтра.**  
Devo incontrarmi con lei domani.

**Она спрашивает: Почему Вы должны говорить о делах с художницей?**  
Perché deve parlare d'affari con un'artista?

Dica: **Мы хотели бы пригласить Стефанию...**  
Vorremmo invitare Stefani

Provi a dire: **Пригласить ее.**  
Invitarla; la; invitarla.

«Dica: **Мы хотели бы пригласить ее**»  
Vorremmo invitarla

Dica: **Мы хотели бы пригласить ее провести выставку.**  
Vorremmo invitarla  
Ascolti: Vorremmo invitarla a fare una mostra.

**Выставка**  
Una mostra.

Provi a dire: **Мы хотели бы ее пригласить провести выставку.**  
Vorremmo invitarla a fare una mostra.

Dica: **Выставку ее картин в Нью Йорке.**  
Una mostra dei suoi quadri a New York.

Lei dice: **Это замечательно!**  
È eccellente!

**Теперь с Вами говорит женщина на ресепшене. Она говорит:**  
**В этой галерее три комнаты.**  
Ci sono tre stanze in questa galleria.

**И картины превосходные.**  
Ed i quadri sono eccellenti.

Lei domanda: **Вы здесь в командировке или в отпуске?**  
È qui per un viaggio d'affari o in vacanza?

**Скажите, что Вы здесь в командировке.**  
Sono qui per un viaggio d'affari.

**Скажите ей, что Вы критик журнала Арт Интернешнл.**  
Sono un critico per la rivista Art International.

**Скажите ей, что завтра Вы должны встретиться со Стефанией Карлини.**  
Domani devo incontrarmi con Stefania Carlini.

**Мы хотели бы пригласить ее провести...**  
Vorremmo invitarla a fare...

**выставку ее картин в Нью Йорке.**  
una mostra dei suoi quadri a New York.

**Как она спросит: Вы видели ее выставку в Милане?**  
Ha visto la sua mostra a Milano?

Lei dice: **Ее картины превосходные. Она выдающийся художник.**

I suoi quadri sono eccellenti. Lei è un artista importante.

**Скажите ей: Да, я согласен.**  
Sì, sono d'accordo.

E qui termina la prima unità.  
**И здесь заканчивается первый урок.**

**Курс Пимслера наиболее эффективен, когда вы занимаетесь последовательно каждый день. Продолжите, пожалуйста, изучение следующего урока завтра.**